

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND

N. 84 — 1131

Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 februari 1962 tot bepaling van de voorwaarden tot uitoefening van de beroepswerkzaamheid van kapper in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, achtste kamer, de 21e juni 1983 door de Minister van Middenstand en de Staatssecretaris voor Middenstand verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « tot toepassing van de regels betreffende de uitoefening van het beroep van kapper en tot aanwijzing van de overheid belast met het afgeven van attesten betreffende de vestiging en het vrij verrichten van diensten, ter voldoening aan de richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 19 juli 1982 houdende maatregelen ter vergemakkelijking van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vestiging en vrij verrichten van diensten van kappers », heeft de 6e oktober 1983 het volgend advies gegeven :

I. Draagwijdte en rechtsgrond van het ontwerp

Het koninklijk besluit-in-ontwerp beoogt de uitvoering van de richtlijn 82/489/EWG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 19 juli 1982 houdende maatregelen ter vergemakkelijking van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vestiging en vrij verrichten van diensten van kappers.

Het ontwerp heeft een dubbele strekking :

a) wat betreft de toegang tot het beroep van kapper in België, beroep dat gereglementeerd werd bij koninklijk besluit van 28 februari 1962, gewijzigd bij koninklijke besluiten van 19 december 1966, 28 november 1972, 3 oktober 1978 en 9 april 1980, bepaalt het, inzonderheid ter uitvoering van de artikelen 2 en 3 van meergenoemde richtlijn, wat voor de toegang tot het beroep in België als voldoende bewijs inzake kennis van het bedrijfsbeheer en beroepskennis moet worden beschouwd voor de onderdaan van een Lid-Staat van de E.E.G. die op het grondgebied van een andere E.E.G.-Lid-Staat dan België het beroep van kapper heeft uitgeoefend;

b) wat betreft de toegang tot het beroep van kapper in een andere E.E.G.-Lid-Staat dan België, wijst het, inzonderheid ter uitvoering van artikel 5 van de richtlijn, de overheid aan die in België belast wordt met het uitreiken van de verklaring waaruit blijkt dat de belanghebbende in België de werkzaamheid van kapper onder de in de richtlijn vermelde voorwaarden heeft uitgeoefend.

II. Opmerkingen

1. In de mate dat zij de uitoefening van het beroep van kapper in België betreffen, putten de bepalingen-in-ontwerp hun rechtsgrond in de wet van 15 december 1970 op de uitoefening van beroepswerkzaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen, inzonderheid in artikel 8, § 1, derde lid, van die wet; in de mate dat zij betrekking hebben op het afgeven van een verklaring met het oog op de uitoefening van het beroep in een andere Lid-Staat van de E.E.G., moet hun rechtsgrond worden gezocht in de artikelen 29 en 67 van de Grondwet.

2. De ontworpen regelingen komen inhoudelijk neer op een aanvulling van het koninklijk besluit van 28 februari 1962 waarbij de uitoefening van het beroep van kapper werd gereglementeerd, of sluiten daarbij zo nauw aan, dat het aanbeveling verdient ze ook formeel in dat besluit op te nemen.

Daardoor zal ook duidelijker blijken dat, in zoverre het om de uitoefening van het beroep in België gaat, het ontwerp de bestaande regeling alleen maar aanvult op het stuk van de bewijslevering dat de betrokken voerdoet aan de door het besluit gestelde bekwaamheidseisen. Met andere woorden dat voor het overige de ter zake toepasselijke wettelijke en reglementaire voorschriften (onder meer inzake de aanvraag en de afgifte van het getuigschrift en de controle op de naleving van de voor de uitoefening van het beroep geldende voorschriften) door het ontwerp ongemoeid worden gelaten en de desbetreffende bepalingen van de artikelen 2 en 4 van het ontwerp juridisch overbodig zijn.

MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES

F. 84 — 1131

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 février 1962 instaurant des conditions d'exercice de l'activité professionnelle de coiffeur dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre des Classes moyennes et le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes; le 21 juin 1983, d'une demande d'avis, sur un projet d'arrêté royal « adaptant les règles concernant l'exercice de la profession de coiffeur et désignant l'autorité chargée de délivrer les attestations relatives à l'établissement et à la libre prestation de services conformément à la directive du Conseil des Communautés européennes du 19 juillet 1982 comportant des mesures destinées à faciliter l'exercice effectif du droit d'établissement et de libre prestation de services des coiffeurs », a donné le 6 octobre 1983 l'avis suivant :

I. Portée et fondement légal du projet

L'arrêté royal en projet tend à mettre en œuvre la directive 82/489/C.E.E. du Conseil des Communautés européennes du 19 juillet 1982 comportant des mesures destinées à faciliter l'exercice effectif du droit d'établissement et de libre prestation de services des coiffeurs.

Son objet est double :

a) en ce qui concerne l'accès à la profession de coiffeur en Belgique, profession réglementée par l'arrêté royal du 28 février 1962, modifié par les arrêtés royaux des 19 décembre 1966, 28 novembre 1972, 3 octobre 1978 et 9 avril 1980, il définit, notamment en exécution des articles 2 et 3 de la susdite directive, les preuves jugées suffisantes en matière de connaissances de gestion et de connaissances professionnelles pour l'accès à la profession en Belgique pour le ressortissant d'un Etat membre de la C.E.E. qui a exercé la profession de coiffeur sur le territoire d'un Etat membre de la C.E.E. autre que la Belgique;

b) en ce qui concerne l'accès à la profession de coiffeur dans un Etat membre de la C.E.E. autre que la Belgique, il désigne, notamment en exécution de l'article 5 de la directive, l'autorité chargée en Belgique de délivrer l'attestation certifiant que l'intéressé a exercé en Belgique l'activité de coiffeur aux conditions énoncées dans la directive.

II. Observations

1. Dans la mesure où elles concernent l'exercice de la profession de coiffeur en Belgique, les dispositions du projet trouvent leur fondement légal dans la loi du 15 décembre 1970 sur l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat, notamment dans l'article 8, § 1er, alinéa 3, de cette loi; dans la mesure où elles concernent la délivrance d'une attestation en vue de l'exercice de cette profession dans un autre Etat membre de la C.E.E., elles empruntent leur fondement légal aux articles 29 et 67 de la Constitution.

2. Du point de vue de leur contenu, les règles projetées constituent en fait un complément à l'arrêté royal du 28 février 1962, qui a réglementé l'exercice de la profession de coiffeur, ou s'y rattachent directement. Il se recommande dès lors de les insérer formellement dans cet arrêté.

Ce procédé a également l'avantage de faire ressortir avec plus de clarté que, dans la mesure où il vise l'exercice de la profession en Belgique, le projet ne complète la réglementation existante que sur le seul plan de l'administration de la preuve que l'intéressé satisfait aux conditions de qualification prévues par l'arrêté. En d'autres termes, il apparaîtra plus clairement que, pour le surplus, les dispositions légales et réglementaires applicables en la matière (notamment en ce qui concerne la demande et la délivrance de l'attestation, ainsi que la procédure de vérification des conditions d'exercice de la profession) restent inchangées et que les dispositions y relatives des articles 2 et 4 du projet sont juridiquement superflues.

De bepalingen die betrekking hebben op de uitoefening van het beroep in België zouden kunnen worden opgenomen in een in het koninklijk besluit van 28 februari 1962 in te voegen artikel 5bis, waarin in een eerste paragraaf zou worden bepaald aan welke voorwaarden moet worden voldaan door iemand die het beroep in een ander E.E.G.-land dan België heeft uitgeoefend (inhoud van artikel 1 van het ontwerp) en in een tweede paragraaf hoe de betrokkenen daarvan het bewijs kan leveren (inhoud van artikel 2 van het ontwerp, na weglating van wat om de reeds aangegeven reden in die bepaling overbodig is). De bepaling waarbij de instantie wordt aangeduid die bevoegd is om de door de richtlijn voorgeschreven verklaring af te geven (inhoud van artikel 3 van het ontwerp), zou het voorwerp van een artikel 5ter kunnen zijn.

3. Het ontwerp is niet in overeenstemming met de richtlijn waar de voorwaarde geformuleerd in artikel 1, derde lid, (indiening van de aanvraag binnen de tien jaar na de beëindiging van de beroepsverkzaamheid) zou gelden voor de gevallen vermeld in « paragraaf 1, a en b », daar waar luidens artikel 2, lid 2, eerste volzin, van de richtlijn die voorwaarde geldt voor « de gevallen bedoeld in lid 1, sub a en c », gevallen die overeenstemmen met die welke ook in artikel 1, eerste lid, van het ontwerp onder de letter's a en c werden opgenomen.

Ook neme men de redactie van de richtlijn telkens, voor zover zulks mogelijk is, letterlijk over, dit is zonder toevoegingen (zoals in de zinsnede « belast met het beheer van de onderneming » in artikel 1, eerste lid, a en b) of wijziging van de terminologie (bijvoorbeeld « beroepsopleiding » in plaats van « beroepsvervorming »).

4. Gelet op de algemene regeling vervat in het koninklijk besluit van 24 maart 1972 betreffende de Staatssecretarissen, is het overbodig, naast de Minister die de Middenstand in zijn bevoegdheid heeft, ook nog de Staatssecretaris uitdrukkelijk te belasten met het afgeven van de verklaring bedoeld in artikel 3 van het ontwerp.

5. Het opschrift van de bijlage stelt men als volgt : « Verklaring betreffende de uitoefening van werkzaamheden van kapper in de voorwaarden bedoeld in artikel 1... ».

Ook de bijlage moet door het Staatshoofd worden ondertekend en door de Minister van Middenstand worden medeondertekend.

III. Tekstvoorstel

Op grond van wat voorafgaat, wordt voorgesteld het ontwerp als volgt te redigeren :

Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 februari 1962 tot bepaling van de voorwaarden tot uitoefening van de beroepsverkzaamheid van kapper in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 29 en 67 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 15 december 1970 op de uitoefening van..., inzonderheid op artikel 8, § 1, derde lid;

Gelet op het Verdrag...;

Gelet op... (zoals in het ontwerp);

Op de voordracht...

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In het koninklijk besluit van 28 februari 1962 tot bepaling van de voorwaarden tot uitoefening van de beroepsverkzaamheid van kapper in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen worden een artikel 5bis en een artikel 5ter ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 5bis. § 1. Aan de eisen die door de wet van 15 december 1970 op de uitoefening van beroepsverkzaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen en door dit besluit inzake kennis van het bedrijfsbeheer en beroeps-kennis worden opgelegd voor de uitoefening van de beroepsverkzaamheid van kapper, wordt geacht te voldoen de onderdaan van een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeen-

Les dispositions concernant l'exercice de la profession en Belgique pourraient faire l'objet d'un article 5bis à insérer dans l'arrêté royal du 28 février 1962 : le paragraphe 1er de cet article définirait les conditions que doit remplir la personne qui a exercé la profession dans un pays de la C.E.E. autre que la Belgique (contenu de l'article 1er du projet); le paragraphe 2 réglerait la manière dont l'intéressé peut apporter la preuve de cet exercice (contenu de l'article 2 du projet, sauf à supprimer les dispositions de cet article qui, pour les motifs déjà indiqués, s'avèrent superflues). La disposition désignant l'autorité compétente pour délivrer d'attestation prescrite par la directive (contenu de l'article 3 du projet) pourrait faire l'objet d'un article 5ter.

3. Le projet n'est pas conforme à la directive en ce que la condition qu'il formule en son article 1er, alinéa 3, (dépôt de la demande dans les dix ans de la cessation de l'activité professionnelle) s'appliquerait aux cas visés au « paragraphe 1er, a et b », alors qu'aux termes de l'article 2, paragraphe 2, première phrase, de la directive, cette condition s'applique aux « cas visés au paragraphe 1er sous a et c », qui sont ceux que l'article 1er, alinéa 1er, du projet reprend, lui aussi, sous a et c.

Il convient en outre de reproduire littéralement, chaque fois et autant que faire se peut, le texte de la directive, sans lui ajouter des compléments (tel que le membre de phrase « belast met het beheer van de onderneming » à l'article 1er, alinéa 1er, a et b) de la version néerlandaise ou en modifier la terminologie (comme le fait la même version néerlandaise, qui parle de « beroepsvervorming » au lieu de « beroepsopleiding »).

4. Eu égard à ce qui est disposé, de manière générale, dans l'arrêté royal du 24 mars 1972 relatif aux Secrétaire d'Etat, il est superflu de prévoir expressément qu'outre le Ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions, le Secrétaire d'Etat est chargé de la délivrance de l'attestation visée à l'article 3 du projet.

5. On rédigera l'intitulé de l'annexe comme suit : « Attestation relative à l'exercice des activités de coiffeur dans les conditions prévues à l'article 1er... ».

L'annexe doit, elle aussi, être signée par le Chef de l'Etat et contresignée par le Ministre des Classes moyennes.

III. Proposition de texte

Compte tenu des observations formulées ci-dessus, il est proposé de rédiger le projet comme suit :

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 février 1962 instaurant des conditions d'exercice de l'activité professionnelle de coiffeur dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat

BAUDOUIN, Roi des Belges,

À tous, présents et à venir, Salut,

Vu les articles 29 et 67 de la Constitution;

Vu la loi du 15 décembre 1970 sur l'exercice des..., notamment l'article 8, § 1er, alinéa 3;

Vu le Traité...;

V... (la suite comme au projet);

Sur la proposition...,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Un article 5bis et un article 5ter, rédigés comme suit, sont insérés dans l'arrêté royal du 28 février 1962 instaurant des conditions d'exercice de l'activité professionnelle de coiffeur dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat :

« Art. 5bis. § 1er. Est réputé satisfaire aux conditions relatives aux connaissances de gestion et aux connaissances professionnelles auxquelles la loi du 15 décembre 1970 sur l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat et le présent arrêté subordonnent l'exercice de l'activité professionnelle de coiffeur, le ressortissant d'un Etat membre de la Communauté économique

schap die op het grondgebied van een andere Lid-Staat van die Gemeenschap dan België de beroepswerkzaamheid van kapper daadwerkelijk en rechtmatig heeft uitgeoefend:

a) hetzij... (zoals in het ontwerp, doch met weglating van de zinsuude « belast met het beheer van de onderneming »);

b) hetzij... (zelfde opmerking als sub a);

c) hetzij... (zoals in het ontwerp).

De betrokken werkzaamheid moet zijn uitgeoefend en de beroepsopleiding ontvangen in... (zoals in het ontwerp).

In de gevallen bedoeld in het eerste lid, a en c, mogen op de datum van de indiening van het verzoek tot het bekomen van de verklaring bedoeld in § 2 niet meer dan tien jaar zijn verstrekken sedert de beëindiging van de werkzaamheid.

Do in het eerste lid, a en c, bedoelde werkzaamheden als zelfstandige of bedrijfsleider moeten zijn uitgeoefend na het bereiken van de leeftijd van twintig jaar.

§ 2. Het bewijs dat aan het bepaalde in § 1 is voldaan, wordt geleverd door het overleggen, aan de overheid belast met het aangeven van het getuigschrift bedoeld in artikel 5 van de wet van 15 december 1970, van een verklaring afgegeven door de instantie of organisatie van de betrokken Lid-Staat die daartoe werd aangewezen in uitvoering van de richtlijn 82/489/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 19 juli 1982 houdende maatregelen ter vergemakkelijking van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vestiging en vrij verrichten van diensten van kappers.

Art. Ster. De verklaring dat een onderdaan van een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap in België de beroepswerkzaamheid van kapper heeft uitgeoefend in de voorwaarden bepaald in artikel 2 van de voornoemde richtlijn 82/489/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen wordt afgegeven door de Minister die de Middenstand in zijn bevoegdheid heeft of door een door die Minister daartoe aangewezen ambtenaar.

De verklaring wordt opgemaakt in tweevoud overeenkomstig de bij dit besluit gevoegde bijlage.

Art. 2. Hetzelfde besluit wordt aangevuld met de bijlage gevoegd bij dit besluit.

Art. 3. Onze Minister van Middenstand en Onze Staatssecretaris voor Middenstand zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

De kamer was samengesteld uit :

de heren :

G. Baeteman, kamervoorzitter;

J. Nimmegers; J. Borret, staatsraden;

G. Van Hecke; F. De Kempeneer, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr. S. Van Aelst, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer G. Baeteman.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. De Koster-Mannens, eerste auditeur.

De griffier,

S. Van Aelst

De voorzitter,

G. Baeteman

MEI 1984. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 februari 1962 tot bepaling van de voorwaarden tot uitoefening van de beroepswerkzaamheid van kapper in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 29 en 67 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 15 december 1970 op de uitoefening van beroepswerkzaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen, inzonderheid op artikel 9, § 1, 2;

europeenne qui a exercé de manière effective et licite l'activité professionnelle de coiffeur sur le territoire d'un Etat membre de cette Communauté autre que la Belgique :

a) soit... (comme au projet, sauf à supprimer, dans la version néerlandaise, le membre de phrase « belast met het beheer van de onderneming »);

b) soit... (même observation que sous a);

c) soit... (comme au projet).

L'activité considérée doit avoir été exercée... (comme au projet).

Dans les cas visés à l'alinéa 1er, a et c, l'activité ne doit pas avoir pris fin depuis plus de dix ans à la date de l'introduction de la demande d'obtention de l'attestation prévue au § 2.

Les activités d'indépendant ou de dirigeant chargé de la gestion de l'entreprise visées à l'alinéa 1er, a et c, doivent avoir été exercées après l'âge de vingt ans.

§ 2. La preuve qu'il est satisfait aux dispositions du § 1er résulte de la production à l'autorité chargée de délivrer l'attestation prévue à l'article 5 de la loi du 15 décembre 1970, d'une attestation délivrée par l'autorité ou l'organisme de l'Etat membre intéressé qui a été désigné à cet effet en exécution de la directive 82/489/CEE du Conseil des Communautés européennes du 19 juillet 1982 comportant des mesures destinées à faciliter l'exercice effectif du droit d'établissement et de libre prestation de services des coiffeurs.

Art. 5ter. L'attestation établissant qu'un ressortissant d'un Etat membre de la Communauté économique européenne a exercé en Belgique l'activité professionnelle de coiffeur dans les conditions prévues à l'article 2 de la susdite directive 82/489/CEE du Conseil des Communautés européennes est délivrée par le Ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions ou par un fonctionnaire qu'il désigne à cette fin.

Cette attestation est établie en double exemplaire, conformément à l'annexe jointe au présent arrêté.

Art. 2. Le même arrêté est complété par l'annexe jointe au présent arrêté.

Art. 3. Notre Ministre des Classes moyennes et Notre Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

La Chambre était composée de :

MM. :

G. Baeteman, président de chambre;

J. Nimmegers; J. Borret, conseillers d'Etat;

G. Van Hecke; F. De Kempeneer, assesseurs de la section de législation;

Mme S. Van Aelst, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. Baeteman.

Le rapport a été présenté par Mme J. De Koster-Mannens, premier auditeur.

Le greffier,

S. Van Aelst

Le président,

G. Baeteman

4 MAI 1984. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 février 1962 instaurant des conditions d'exercice de l'activité professionnelle de coiffeur dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 29 et 67 de la Constitution;

Vu la loi du 15 décembre 1970 sur l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat, notamment l'article 9, § 1er, 2;

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, ondertekend te Rome op 25 maart 1957, goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957, inzonderheid op de artikelen 57 en 66;

Gelet op het algemeen programma van de Raad van de Europese Economische Gemeenschap van 18 december 1961 voor de opheffing van de beperkingen van de vrijheid van vestiging;

Gelet op het algemeen programma van de Raad van de Europese Economische Gemeenschap van 18 december 1961 voor de opheffing van de beperkingen van het vrij verrichten van diensten;

Gelet op de richtlijn 82/489/E.E.G. van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 19 juli 1982 houdende maatregelen ter vergemakkelijking van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vestiging en vrij verrichten van diensten van kappers;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 februari 1962 tot bepaling van de voorwaarden tot uitoefening van de beroepsverzaamheid van kapper in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 19 december 1966, 28 november 1972, 3 oktober 1978 en 9 april 1980;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand en van Onze Staatssecretaris voor Middenstand,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In het koninklijk besluit van 28 februari 1962 tot bepaling van de voorwaarden tot uitoefening van de beroepsverzaamheid van kapper in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen worden een artikel 5bis en een artikel 5ter ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 5bis, § 1. Aan de eisen die door de wet van 15 december 1970 op de uitoefening van beroepsverzaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen en door dit besluit inzake kennis van het bedrijfsbeheer en beroeps-kennis worden opgelegd voor de uitoefening van de beroepsverzaamheid van kapper, wordt geacht te voldoen de onderdaan van een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap die op het grondgebied van een ander Lid-Staat van die Gemeenschap dan België de beroepsverzaamheid van kapper daadwerkelijk en regelmatig heeft uitgeoefend :

a) hetzij gedurende zes opeenvolgende jaren als zelfstandige of bedrijfsleider;

b) hetzij gedurende drie opeenvolgende jaren als zelfstandige of bedrijfsleider, indien de begunstigde kan bewijzen dat hij voor het betrokken beroep een voorafgaande opleiding van ten minste drie jaar heeft ontvangen, die wordt afgesloten met een door de Staat erkend certificaat of als volwaardig wordt aangemerkt door een bevoegde beroeps- of bedrijfsorganisatie;

c) hetzij gedurende drie opeenvolgende jaren als zelfstandige, indien de begunstigde kan bewijzen dat hij het betrokken beroep gedurende ten minste vijf jaar als niet-zelfstandige heeft uitgeoefend.

De betrokken werkzaamheid moet zijn uitgeoefend en de beroepsopleiding ontvangen in dezelfde branche (herenkapper of dameskapper) als die waarin de belanghebbende vraagt zich te vestigen op het grondgebied van het Koninkrijk.

In de gevallen bedoeld in het eerste lid, a) en c), mogen op de datum van indiening van het verzoek tot het bekomen van de verklaring bedoeld in § 2 niet meer dan tien jaar zijn verstreken sedert de beëindiging van de werkzaamheid.

De in het eerste lid, a) en c), bedoelde werkzaamheden als zelfstandige of bedrijfsleider moeten zijn uitgeoefend na het bereiken van de leeftijd van twintig jaar.

§ 2. Het bewijs dat aan het bepaalde in § 1 is voldaan, wordt geleverd door het voorleggen, aan de overheid belast met het afgeven van het getuigschrift bedoeld in artikel 5 van de wet van 15 december 1970, van een verklaring afgegeven door de instantie of organisatie van de betrokken Lid-Staat die daartoe werd aangewezen in uitvoering van de richtlijn 82/489/E.E.G. van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 19 juli 1982 houdende maatregelen ter vergemakkelijking van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vestiging en vrij verrichten van diensten van kappers. »

« Vu le Traité instituant la Communauté économique européenne, signé à Rome le 25 mars 1957, approuvé par la loi du 2 décembre 1957, notamment les articles 57 et 66; »

« Vu le programme général du Conseil de la Communauté économique européenne du 18 décembre 1961 pour la suppression des restrictions à la liberté d'établissement; »

« Vu le programme général du Conseil de la Communauté économique européenne du 18 décembre 1961 pour la suppression des restrictions à la libre prestation de services; »

« Vu la directive 82/489/C.E.E. du Conseil des Communautés européennes du 19 juillet 1982 comportant des mesures destinées à faciliter l'exercice effectif du droit d'établissement et de la libre prestation de services des coiffeurs; »

« Vu l'arrêté royal du 28 février 1962 instaurant des conditions d'exercice de l'activité professionnelle de coiffeur dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat, modifié par les arrêtés royaux des 19 décembre 1966, 28 novembre 1972, 3 octobre 1978 et 9 avril 1980; »

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes moyennes et de Notre Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Un article 5bis et un article 5ter, rédigés comme suit, sont insérés dans l'arrêté royal du 28 février 1962 instaurant des conditions d'exercice de l'activité professionnelle de coiffeur dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat :

« Article 5bis, § 1er. Est réputé satisfaire aux conditions relatives aux connaissances de gestion et aux connaissances professionnelles auxquelles la loi du 15 décembre 1970 sur l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat et le présent arrêté subordonnent l'exercice de l'activité professionnelle de coiffeur, le ressortissant d'un Etat membre de la Communauté économique européenne qui a exercé de manière effective et licite l'activité professionnelle de coiffeur sur le territoire d'un Etat membre de cette Communauté autre que la Belgique :

a) soit pendant six années consécutives à titre indépendant ou en qualité de dirigeant chargé de la gestion de l'entreprise;

b) soit pendant trois années consécutives à titre indépendant ou en qualité de dirigeant chargé de la gestion de l'entreprise, lorsque le bénéficiaire peut prouver qu'il a reçu, pour la profession en cause, une formation préalable d'au moins trois années sanctionnée par un certificat reconnu par l'Etat ou jugée pleinement valable par un organisme professionnel compétent;

c) soit pendant trois années consécutives à titre indépendant, lorsque le bénéficiaire peut prouver qu'il a exercé à titre dépendant la profession en cause pendant cinq ans au moins.

L'activité considérée doit avoir été exercée et la formation professionnelle doit avoir été reçue dans la même branche (coiffure hommes ou coiffure dames) que celle dans laquelle le bénéficiaire demande à s'établir sur le territoire du Royaume.

Dans les cas visés à l'alinéa 1er, a) et c), l'activité ne doit pas avoir pris fin depuis plus de dix ans à la date de l'introduction de la demande d'obtention de l'attestation prévue au § 2.

Les activités d'indépendant ou de dirigeant chargé de la gestion de l'entreprise visées à l'alinéa 1er, a) et c), doivent avoir été exercées après l'âge de vingt ans.

§ 2. La preuve qu'il est satisfait aux dispositions du § 1er résulte de la production à l'autorité chargée de délivrer l'attestation prévue à l'article 5 de la loi du 15 décembre 1970, d'une attestation délivrée par l'autorité ou l'organisme de l'Etat membre intéressé qui a été désigné à cet effet en exécution de la directive 82/489/C.E.E. du Conseil des Communautés européennes du 19 juillet 1982 comportant des mesures destinées à faciliter l'exercice effectif du droit d'établissement et de libre prestation de services des coiffeurs. »

Artikel 5ter. De verklaring dat een onderdaan van een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap in België de beroepswerkzaamheid van kapper heeft uitgeoefend in de voorwaarden bepaald in artikel 2 van de «cornszame richtlijn 82/489/E.E.G. van de Raad van de Europese Gemeenschappen», wordt afgegeven door de Minister die de Middenstand in zijn bevoegdheid heeft of door een door de Minister daartoe aangewezen ambtenaar.

De verklaring wordt opgemaakt in tweevoud overeenkomstig de bij dit besluit gevoegde bijlage.»

Art. 2. Hetzelfde besluit wordt aangevuld met de bijlage gevoegd bij dit besluit.

Art. 3. Onze Minister van Middenstand en Onze Staatssecretaris voor Middenstand zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 mei 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand,

L. OLIVIER

De Staatssecretaris voor Middenstand,

E. KNOOPS

Bijlage

KONINKRIJK BELGIE

Ministerie van Middenstand

Verklaring

betreffende de uitoefening van de werkzaamheden van kapper in de voorwaarden bedoeld in artikel 1 van de richtlijn 82/489/E.E.G. van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 19 juli 1982 houdende de maatregelen ter vergemakkelijking van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vestiging en vrij verrichten van diensten van kapper (*Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*, nr. L 218 van 27 juli 1982).

Jaren — Maanden —

Identiteit van de aanvrager (natuurlijk persoon of rechtsperson) :

heeft volgens de geleverde bewijsstukken een activiteit uitgeoefend als :

1. Zelfstandige

Modaliteit :

van tot
van tot

Adres en voorwerp van de werkzaamheid van de onderneming :

2. Bedrijfsleider belast met het beheer van de onderneming

Modaliteit :

van tot

Identiteit en voorwerp van de werkzaamheid van de onderneming :

3. Niet-zelfstandige

Modaliteit :

van tot

Article 5ter. L'attestation établissant qu'un ressortissant d'un Etat membre de la Communauté économique européenne a exercé en Belgique l'activité professionnelle de coiffeur dans les conditions prévues à l'article 2 de la susdite directive 82/489/C.E.E. du Conseil des Communautés européennes, est délivrée par le Ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions ou par un fonctionnaire qu'il désigne à cette fin.

Cette attestation est établie en double exemplaire, conformément à l'annexe jointe au présent arrêté.»

Art. 2. Le même arrêté est complété par l'annexe jointe au présent arrêté.

Art. 3. Notre Ministre des Classes moyennes et Notre Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 mai 1984.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Classes moyennes,

L. OLIVIER

Le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,

E. KNOOPS

Annexe

ROYAUME DE BELGIQUE

Ministère des Classes moyennes

Attestation

relative à l'exercice des activités de coiffeur dans les conditions prévues à l'article 1er de la directive 82/489/C.E.E. du Conseil des Communautés européennes du 19 juillet 1982 comportant des mesures destinées à faciliter l'exercice effectif du droit d'établissement et de libre prestation de services des coiffeurs (*Journal officiel des Communautés européennes*, n° L 218 du 27 juillet 1982).

Années — Mois —

Identité du demandeur (personne physique ou morale) :

a exercé, d'après les preuves fournies, une activité en tant que :

1. Indépendant(e)

Modalité :

du au
du au

Adresse et objet de l'activité de l'entreprise :

2. Dirigeant chargé de la gestion de l'entreprise

Modalité :

du au

Identité et c'objet de l'activité de l'entreprise :

3. Dépendant

Modalité :

du au

4. Heeft, voor het betrokken beroep, een voorafgaande opleiding gevolgd, die wordt afgesloten met een door de Staat erkend certificaat of die als volwaardig wordt erkend door een bevoegde beroepsorganisatie

Deze verklaring wordt op verzoek van de betrokkenen afgegeven om aan de bevoegde instanties van de andere Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen te worden voorgelegd als bewijs van uitoefening van de erin vermelde werkzaamheden. Zij wordt toegevoegd aan het verzoek om vergunning dat de aanvrager, naar gelang van de wetgeving van het land waar hij naartoe gaat, eventueel moet indienen om er een werkzaamheid anders dan in loondienst, bedoeld bij richtlijn 82/489/E.E.G., uit te oefenen.

De Staatssecretaris voor Middenstand,

Datum :

Namens de Staatssecretaris voor Middenstand :
De gemachtigde ambtenaar,

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 4 mei 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Middenstand,
L. OLIVIER

De Staatssecretaris voor Middenstand,
E. KNOOPS

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 84 — 1132

Koninklijk besluit van 19 april 1982 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 39 van 31 maart 1982, tot wijziging van de arbeidsongevallenwet van 19 april 1971. — Gedeeltelijke vernietiging door de Raad van State

Het arrest nr. 24292 van de Raad van State (IIIe kamer) van 27 april 1984, vernietigt artikel 1 van het koninklijk besluit van 19 april 1982, in de mate waarin het de inwerkingtreding van de artikelen 5 en 6 van het koninklijk besluit nr. 39 van 31 maart 1982, tot wijziging van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, op 1 april 1982 vaststelt.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 84 — 1133

7 JUNI 1984. — Koninklijk besluit
tot tijdelijke verplaatsing van de zetel van het vrederecht
van Heist-op-den-Berg naar Hallar

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 72 van het Gerechtelijk Wetboek;

Gelet op de overmacht;

Gelet op de adviezen van de eerste voorzitter van het Hof van beroep en van de procureur-generaal te Antwerpen;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De zetel van het vrederecht van het kanton Heist-op-den-Berg wordt tijdelijk naar Hallar overgebracht.

4. A reçu, pour la profession en cause, une formation préalable sanctionnée par un certificat reconnu par l'Etat ou jugée pleinement valable par un organisme professionnel compétent

La présente attestation est délivrée à la demande de l'intéressé(e) pour être remise aux autorités compétentes des autres Etats membres des Communautés européennes comme preuve d'exercice des activités y mentionnées; elle accompagne la demande d'autorisation que le requérant doit, selon la législation du pays où il se rend, éventuellement introduire pour y exercer une activité non salariée, visée par la directive 82/489/C.E.E.

Le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,

Date :

Au nom du Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes :
Le fonctionnaire délégué,

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 4 mai 1984.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Classes moyennes,
L. OLIVIER

Le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,
E. KNOOPS

MINISTÈRE DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE

F. 84 — 1132

Arrêté royal du 19 avril 1982 fixant la date d'entrée en vigueur des dispositions de l'arrêté royal n° 39 du 31 mars 1982, modifiant la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail. — Annulation partielle par le Conseil d'Etat

L'arrêt n° 24292 du Conseil d'Etat (IIIe chambre) du 27 avril 1984, annule l'article 1er de l'arrêté royal du 19 avril 1982, en tant qu'il fixe au 1er avril 1982 l'entrée en vigueur des articles 5 et 6 de l'arrêté royal n° 39 du 31 mars 1982, modifiant la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

F. 84 — 1133

7 JUIN 1984. — Arrêté royal
transférant temporairement le siège de la justice de paix
de Heist-op-den-Berg à Hallar

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 72 du Code judiciaire;

Vu les circonstances de force majeure;

Vu les avis du premier président de la Cour d'appel et du procureur général à Anvers;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le siège de la justice de paix du canton de Heist-op-den-Berg est temporairement transféré à Hallar.